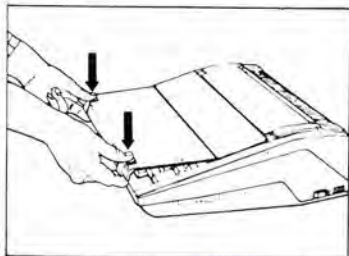


Achtung – vor Gebrauch beachten!

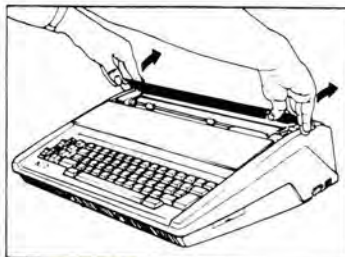
Please note before use!

Attention à ces indications avant l'emploi de la machine:

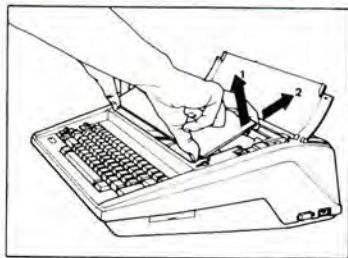
¡Importante! – antes de usar la máquina



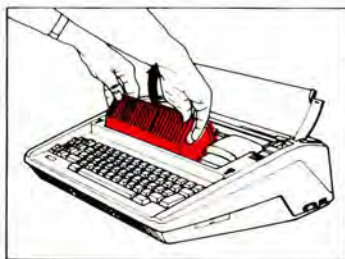
- (1) Beide Verschlüsse drücken und Tastaturabdeckung abheben.
- (1) Press both locks and remove the keyboard cover.
- (1) Presser les deux fermetures et enlever la couverture du clavier.
- (1) Apretar ambos cierres y quitar la cubierta del teclado.
- (1) Beide afsluitklemmen indrukken en afdeplaat wegnemen.



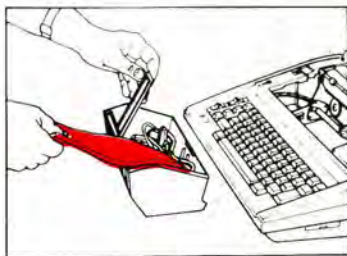
- (2) Papierstutze nach hinten klappen.
- (2) Tip the paper support rearward.
- (2) Basculer le support papier vers l'arrière.
- (2) Levantar el apoyapapel hacia atrás.
- (2) Papiersteun naar achteren plaatsen.



- (3) Abdeckung des Druckbereiches in Richtung Tastatur kippen und nach hinten herausnehmen.
- (3) Tip the top cover toward the keyboard and remove it rearward.
- (3) Basculer le couvercle du carter en direction du clavier et le sortir vers l'arrière.
- (3) Alzar la cubierta de la zona de impresión hacia el teclado y sacarla hacia atrás.
- (3) Afdekplaat boven printdeel richting toetsenbord kantelen en naar boven.



- (4) Zubehörbox, links vom Druckwagen, nach vorn herausnehmen.
- (4) Take out the accessories box on the left of the print carriage.
- (4) Sortir la boîte aux accessoires, à gauche du chariot d'impression, vers l'avant.
- (4) Sacar hacia adelante la caja de accesorios a la izquierda del carro de impresión.
- (4) Supply-doos, links van het printwerk, naar voren uit de machine nemen.



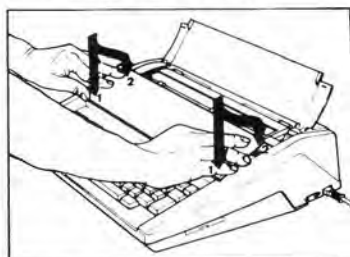
- (5) Schaumstoffabdeckung und Anschlußkabel der Zubehörbox entnehmen.
- (5) Take the foamed plastic cover and the connecting cable out of the accessories box.
- (5) Enlever la couverture en mousse plastique et le câble de connexion de la boîte aux accessoires.
- (5) Tomar de la caja de accesorios la cubierta de plástico espumoso y el cable de conexión.
- (5) Schuimplastic en netsnoer uit supply-dooos halen.



- (7) Schaumstoffabdeckung aus der rechten Maschinenseite entnehmen.
- (7) Remove the foamed plastic cover from the right side of the machine.
- (7) Enlever la couverture en mousse plastique de la partie droite de la machine.
- (7) Quitar la cubierta de plástico espumoso del lado derecho de la máquina.
- (7) Schuimplastic uit het rechter machinedeel wegnemen.



- (6) Anschlußkabel an Maschine anschließen und Maschine einschalten. Achtung! Druckwagen fährt in Mittelposition.
- (6) Connect the cable to the typewriter and switch on the machine. Attention! The print carriage moves to mid-position.
- (6) Brancher le câble de connexion à la machine, mettre la machine en marche. Attention, le chariot d'impression se déplace vers le milieu.
- (6) Enchufar el cable de conexión en la máquina y conectarla. ¡Atención! El carro de impresión se mueve al centro.
- (6) Netsnoer aan machine en stop-kontakt aansluiten, machine inschakelen. Let op: printdeel positioneert zich in 't midden van de machine.



- (8) Abdeckungen des Druckbereiches aufsetzen. Druckwagen fährt in Schreibposition. Bedienungsanleitung lesen.
- (8) Put on the top cover. The print carriage moves to the typing position. Please read the operating instructions.
- (8) Replacer le couvercle du carter. Le chariot d'impression prend la position d'écriture. Pour la suite, voir le mode d'emploi.
- (8) Poner la cubierta de la zona de impresión. El carro se mueve a la posición de impresión. Leer las instrucciones de manejo.
- (8) Afdekplaat van printdeel plaatsen, het printdeel positioneert zich op eerste schrijfpositie.